

# NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOKKAL LÉTREHOZOTT SZERVEK ÁLTAL ELFOGADOTT JOGI AKTUSOK

## AZ EU–EGYIPTOM TÁRSULÁSI TANÁCS 1/2015 HATÁROZATA

(2015. szeptember 21.)

**az egyrészt az Európai Közösségek és azok tagállamai, másrészt az Egyiptomi Arab Köztársaság közötti társulást létrehozó euro-mediterrán megállapodáshoz csatolt, a „származó termék” fogalmának meghatározásáról és az igazgatási együttműködés módszereiről szóló 4. jegyzőkönyv felváltásáról [2015/2435]**

AZ EU–EGYIPTOM TÁRSULÁSI TANÁCS,

tekintettel az egyrészt az Európai Közösségek és azok tagállamai, másrészt az Egyiptomi Arab Köztársaság közötti társulást létrehozó euro-mediterrán megállapodásra <sup>(1)</sup> és különösen annak 27. cikkére,

tekintettel az egyrészt az Európai Közösségek és azok tagállamai, másrészt az Egyiptomi Arab Köztársaság közötti euro-mediterrán társulást létrehozó megállapodáshoz csatolt, a „származó termék” fogalmának meghatározásáról és az igazgatási együttműködés módszereiről szóló 4. jegyzőkönyvre,

mivel:

- (1) Az egyrészt az Európai Közösségek és azok tagállamai, másrészt az Egyiptomi Arab Köztársaság közötti társulást létrehozó euro-mediterrán megállapodás (a továbbiakban: a megállapodás) 27. cikke a megállapodásnak a származási szabályokat megállapító, valamint az Európai Unió, Egyiptom és a pán-euromediterrán preferenciális származási szabályokról szóló regionális egyezmény <sup>(2)</sup> (a továbbiakban: az egyezmény) egyéb szerződő felei közötti származási kumulációról rendelkező 4. jegyzőkönyvére (a továbbiakban: a 4. jegyzőkönyv) hivatkozik.
- (2) A 4. jegyzőkönyv 39. cikke úgy rendelkezik, hogy a jegyzőkönyv rendelkezéseinek módosításáról a megállapodás 74. cikkével létrehozott társulási tanács határozhat.
- (3) Az egyezmény célja a származási szabályokról szóló, a pán-euromediterrán övezet országai között jelenleg hatályos jegyzőkönyvek egyetlen egységes jogi aktszal történő felváltása.
- (4) Az Unió és Egyiptom 2011. június 15-én, illetve 2013. október 9-én írta alá az egyezményt.
- (5) Az Unió és Egyiptom 2012. március 26-án, illetve 2014. április 23-án helyezte letétbe elfogadási okmányát az egyezmény letéteményesénél. Következésképpen az egyezmény 10. cikkének (3) bekezdése értelmében az egyezmény az Unió és Egyiptom tekintetében 2012. május 1-jén, illetve 2014. június 1-jén lépett hatályba.
- (6) A 4. jegyzőkönyvet ezért egy új, az egyezményre hivatkozó jegyzőkönyvvel kell felváltani,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

### 1. cikk

Az egyrészt az Európai Közösségek és azok tagállamai, másrészt az Egyiptomi Arab Köztársaság közötti társulást létrehozó euro-mediterrán megállapodáshoz csatolt, a „származó termék” fogalmának meghatározásáról és az igazgatási együttműködés módszereiről szóló 4. jegyzőkönyv helyébe az e határozat mellékletében foglalt szöveg lép.

<sup>(1)</sup> HL L 304., 2004.9.30., 39. o.

<sup>(2)</sup> HL L 54., 2013.2.26., 4. o.

*2. cikk*

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Ezt a határozatot 2016. február 1-től kell alkalmazni.

Kelt Brüsszelben, 2015. szeptember 21-én.

*a Társulási Tanács részéről*

*az elnök*

F. MOGHERINI

ARCHÍVUM

## MELLÉKLET

## „4. JEGYZŐKÖNYV

a »származó termék« fogalmának meghatározásáról és az igazgatási együttműködés módszereiről

## 1. cikk

**Az alkalmazandó származási szabályok**

(1) E megállapodás végrehajtása tekintetében a pán-euromediterrán preferenciális származási szabályokról szóló regionális egyezmény<sup>(1)</sup> (a továbbiakban: az egyezmény) I. függeléke és II. függelékének vonatkozó rendelkezései alkalmazandók.

(2) A pán-euromediterrán preferenciális származási szabályokról szóló regionális egyezmény I. függelékében és II. függelékének vonatkozó rendelkezéseiben szereplő »releváns megállapodás« kifejezés e megállapodásra történő hivatkozásként értelmezendő.

## 2. cikk

**A viták rendezése**

(1) Amennyiben az egyezmény I. függelékének 32. cikke szerinti ellenőrzési eljárásokkal kapcsolatban olyan viták merülnek fel, amelyeket nem lehet rendezni az ellenőrzést kérő vámhatóságok és az ezen ellenőrzésnek a végrehajtásáért felelős vámhatóságok között, ezeket a vitákat a társulási tanács elé kell terjeszteni.

(2) Az importőr és az importáló ország vámhatóságai közötti viták rendezésére vonatkozóan minden esetben az említett ország jogszabályai az irányadók.

## 3. cikk

**A jegyzőkönyv módosítása**

E jegyzőkönyv rendelkezéseinek módosításáról a társulási tanács határozhat.

## 4. cikk

**Az egyezmény felmondása**

(1) Amennyiben akár az Európai Unió, akár Egyiptom írásban értesíti az egyezmény letéteményesét arról, hogy az egyezmény 9. cikke értelmében fel kívánja mondani az egyezményt, az Unió és Egyiptom e megállapodás végrehajtása érdekében azonnal tárgyalásokat kezd a származási szabályokról.

(2) Az e tárgyalások eredményeképpen megállapított új származási szabályok hatálybalépéséig e megállapodás tekintetében továbbra is az egyezmény I. függelékében és adott esetben II. függelékének vonatkozó rendelkezéseiben előírt, a felmondás időpontjában hatályos származási szabályok alkalmazandók. Mindazonáltal az egyezmény I. függelékében és adott esetben II. függelékének vonatkozó rendelkezéseiben előírt származási szabályok a felmondás időpontjától kezdve kizárólag az Európai Unió és Egyiptom közötti kétoldalú kumulációt lehetővé tevő rendelkezésekként értelmezendők.”

<sup>(1)</sup> HL L 54., 2013.2.26., 4. o.